

## TENDER ADDENDUM

**Title: Rehabilitation of the Voyageurs Pathway**

Tender No.: **AL1743**

Date: **10/05/2018**

Page 1 of 1

### ADDENDUM No.: 1

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

1. Description:  
11 existing lights outside of the limit of work, but part of the existing electrical infrastructure.  
Replace existing bulbs with 120V LED  
Remove existing ballasts
2. Specifications:  
00 30 00 – Unit Price Table – Item No. 39 added  
01 11 00 – Pay Item Description – Item No. 39 added
3. Drawings:  
Drawing LA-07, Details 7 & 8, see Note 12
4. The AL1743 Invitation to Tender & Acceptance Form is revised as per attached rev 1 version. Please disregard previous form.

## ADDENDA À LA SOUMISSION

**Titre : Travaux de réfection du sentier des Voyageurs**

Numéro de demande de soumission : **AL1743**

Date : **2018-05-10**

Page 1 de 1

### ADDENDA n° : 1

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appels d'offres et des documents relatifs au contrat :

1. Description :  
11 lumières existantes hors des limites du site contractuel.  
Remplacer les ampoules existantes avec une DEL de 120 V  
Retirer les ballasts existants
2. Devis :  
00 30 00 – Tableau de prix unitaire – Article N° 39 ajoutée  
01 11 00 – Description des payables – Article N° 39 ajoutée
3. Plans :  
Plan LA-07, Détails 7 et 8, voir Note 12
4. Le formulaire de soumission et d'acceptation AL1743 est révisé tel que la version rév 1 ci-joint. Svp ignorer la version précédente.



**Allan Lapensée**

Senior Contract Officer  
Procurement Services  
Finance Division  
Corporate Services Branch

**Allan Lapensée**

Agent principal de contrats  
Services de l'approvisionnement  
Division des finances  
Direction des services généraux



**Tableau de prix unitaire**

DC 5330-06

Item	Description	Qty	Units	Price	Amount
1	Travaux de mobilisation et exigences générales	1	montant forfaitaire		\$ -
2	Fourniture et installation du rideau de sédimentation	595	M.L.		\$ -
3	Défrichage et essouchement de la végétation existante	1	montant forfaitaire		\$ -
4	Nettoyage du sentier, enlèvement des débris et émondage sécuritaire	1	montant forfaitaire		\$ -
5	Relocalisation des pierres existantes incluant la base granulaire	60	M.L.		\$ -
6	Excavation et enlèvement hors site - y compris le sol contaminé	165	m³		\$ -
7	Enlèvement du géotextile exposés et endommagés	45	m²		\$ -
8	Enlèvement de la surface d'asphalte existante	755	m³		\$ -
9	Excavation de sous-base granulaire	610	m³		\$ -
10	Fourniture, mélanger et installation d'enrochement angulaire (1 m³ = 2.2 tonnes métriques)	2215	tonnes métriques		\$ -
11	Fourniture et installation du mur de soutènement en enrochement	130	M.L.		\$ -
12	Fourniture et montage d'une bordure en béton coulé sur place	15	M.L.		\$ -
13	Fourniture et pose d'un crochet angulaire en « L »	2	ch.		\$ -
14	Fourniture et installation de géotextile	2345	m²		\$ -
15	Fourniture et installation de granulaire 'B'	335	m³		\$ -
16	Fourniture et installation de granulaire 'A'	245	m³		\$ -
17	Sentier d'asphalte HL3	670	m²		\$ -
18	Ligne médiane à peindre	530	M.L.		\$ -
19	Déplacement du poteau d'éclairage existant et ce, compte tenu de la prévision d'un socle en béton	1	montant forfaitaire		\$ -
20	Poteaux d'éclairage existants, à recâbler ou à aménager avec de la nouvelle filerie	26	ch.		\$ -
21	Fourniture et pose de nouveaux globes de lampes	2	ch.		\$ -
22	Fourniture et pose d'un nouveau couvercle d'écran	8	ch.		\$ -
23	Indemnité d'infrastructure de l'affaissement du sentier	1	Alloc.	\$ 5,000.00	\$ 5,000.00
24	Fourniture et installation de base de béton pour mobilier urbain	3	ch.		\$ -
25	Fourniture et installation de banc	2	ch.		\$ -
26	Fourniture et installation de récipients de déchets	1	ch.		\$ -
27	Fourniture et installation de la terre végétale et terrassement de finition	855	yd³		\$ -
28	Fourniture et installation de 75 mm de composte, y compris la cultivation	40	yd³		\$ -
29	Fourniture et installation du tapis de coco anti-érosion	2525	m²		\$ -
30	Couper le gazon en plaque et éliminer du site	725	m²		\$ -
31	Fourniture et installation d'arbre feuillu	3	ch.		\$ -
32	Fourniture et installation d'arbustes	447	ch.		\$ -
33	Fourniture et installation de vivaces	769	ch.		\$ -
34	Fourniture et installation de graminés	1371	ch.		\$ -
35	Fourniture et installation du mélange de semence 'Indigo Graminis'	635	m²		\$ -
36	Fourniture et installation d'une couche de 75 mm de paillis de cèdre naturel déchiqueté	80	yd³		\$ -
37	Entretien et garantie des éléments végétaux de 2 ans	10%	de	\$ -	\$ -
38	Fourniture et installation de la face de l'enseigne	1	ch.		\$ -
<b>ADDENDA 01</b>					
39	Lumières existantes hors des limites du site contractuel : Remplacer les ampoules avec une DEL de 120 V et retirer les ballasts	11	ch.		\$ -
				Total	
				Taxes (TPS et TVQ)	
				Montant total de l'offre	



**Base de paiement**

- .1 Le paiement au prix par élément indiqué dans le barème des prix comprendra une rémunération complète pour l'ensemble de la main-d'œuvre, des services et de l'équipement, ainsi que la fourniture, la livraison et l'installation de tous les matériels requis pour la bonne exécution du présent contrat.

**GÉNÉRAL**

**ARTICLE N° 1 – TRAVAUX DE MOBILISATION ET EXIGENCES GÉNÉRALES**

- .1 Cet article comprend toutes les exigences générales nécessaires pour exécuter le projet, y compris, la mobilisation, les instructions générales, les dessins d'atelier, les mesures de sécurité, la protection de l'environnement et celle de la végétation actuelle à préserver, l'installation de clôtures de protection des arbres, les installations temporaires, le contrôle de la circulation avec signalisation, travaux généraux d'enlèvement ainsi que le nettoyage et le rétablissement des lieux avec de la tourbe à la fin du projet.
- .2 À l'état inclus dans le prix forfaitaire ou global. Toutes les zones de pelouses endommagées devront être légèrement revêtues de terre végétale et ensemencées par la suite.
- .3 Inclus dans ce prix forfaitaire, le nettoyage des débris et le remplissage des inondations printanières. Ajouter une légère couche de terre végétale et de l'ensemencement pour toutes les zones de gazon endommagées.
- .4 Inclus dans ce prix forfaitaire est l'achèvement des plans de récolement à la fin du contrat.
- .5 Cet article ne sera pas mesuré, mais sera payé sur une base forfaitaire sur le calendrier suivant.
  - .1 70% pour l'achèvement substantiel de cet article
  - .2 30% pour l'achèvement et la fourniture de plan de récolement contractuel

**ARTICLE N° 2 – FOURNITURE ET INSTALLATION DU RIDEAU DE SÉDIMENTATION**

- .1 Cet article comprend la fourniture et l'installation d'un rideau de sédimentation le long de la berge ou les travaux seront effectués, selon les plans du contrat.
- .2 Le présent article comprend aussi l'entretien général et ce, afin de s'assurer que le tout soit en bon ordre de marche.
- .3 Cet article ne sera pas mesuré, mais seront payés 50% après l'installation approuvée et 50% après l'enlèvement à la fin des travaux.

**ARTICLE N° 3 – DÉFRICHAGE ET ESSOUCHEMENT DE LA VÉGÉTATION EXISTANTE**

- .1 Le présent article porte sur l'émondage et l'ébranchage d'arbres identifiés le long du rivage.
- .2 Le présent article comprend l'enlèvement des matières végétales indiquées dans les dessins contractuels (Tous les enlèvements correspondent à l'enlèvement de matières végétales à tiges dont le diamètre à la hauteur de la poitrine est de moins de 10 cm.).
- .3 Cet article comprend l'enlèvement des débris hors site.
- .4 Cet article sera mesuré par unités complétées.

**ARTICLE N° 4 – NETTOYAGE DU SENTIER, ENLÈVEMENT DES DÉBRIS ET ÉMONDAGE SÉCURITAIRE**

- .1 Le présent article comprend le nettoyage de toute la longueur du sentier (environ 500 mètres) et ce, afin d'atteindre une surface d'asphalte à l'état propre et définitif qui est exempte de débris, de poussière et de matériaux de construction et du genre.



- .2 Le présent article comprend l'émondage sécuritaire du corridor constituant le sentier (environ 550 mètres) et ce, en conformité avec les détails du contrat.
- .3 Le présent article ne sera pas mesuré, mais fera l'objet d'un paiement fondé sur une somme forfaitaire ou globale.

#### **ARTICLE N° 5 – RELOCALISATION DES PIERRES EXISTANTES INCLUANT LA BASE GRANULAIRE**

- .1 Le présent article comprend l'enlèvement et l'empilage de galets existants et des travaux de déplacement et de montage et ce, en conformité avec les indications des dessins du contrat.
- .2 Cet article comprend la base granulaire compactée indiquée dans les dessins contractuels.
- .3 Cet article sera mesuré en mètres linéaires de mur.

#### **ARTICLE N° 6 – EXCAVATION ET ENLÈVEMENT HORS SITE – Y COMPRIS LE SOL CONTAMINÉ**

- .1 Cet article comprend l'excavation de sections de sentier endommagées, de pentes latérales et des zones adjacentes selon les dessins du contrat permettant des élévations du sol finies et des traitements de surface spécifiés.
- .2 Cet article comprend l'enlèvement et transport de tous les matériaux d'excavation à des installations appropriées.
- .3 Cet article comprend le laminage de la surface exposée, et la sous-excavation nécessaire de toutes les zones douces rencontrées au cours du laminage.
- .4 Cet article comprend également la suppression de tous les matériaux réutilisables ou de l'excédent non excavé, y compris l'excédent de terre végétale et le décapage de l'herbe à partir du site.
- .5 Cet article comprend les ajustements de l'enrochement existant selon les dessins contractuels pour permettre une installation plus facile d'enrochement proposé.
- .6 Aux fins de paiement, le présent article fera l'objet d'un mesurage aux mètres cubes et ce, compte tenu d'une conversion en tonnes métriques, le tout étant fondé sur le facteur suivant : 1 mètre cube = 2,2 tonnes métriques.

#### **ARTICLE N° 7 – ENLÈVEMENT DU GÉOTEXTILE EXPOSÉS ET ENDOMMAGÉS**

- .1 Cet article consiste à retirer la terre végétale existante pour exposer au moins 1000 mm de géotextile intact où l'érosion est présente.
- .2 Cet article consiste à éliminer et à éliminer le géotextile endommagé hors site.
- .3 Le présent article comprend le remontage de la nouvelle bordure de coupe soignée et ce, aux fins de réception de nouveaux matériaux et en conformité avec les exigences des documents du contrat.
- .4 Cet article consiste à compacter légèrement le sol perturbé pour éliminer les poches d'air.
- .5 Cet article sera mesuré en m<sup>2</sup> car l'état du géotextile existant est inconnu.

#### **ARTICLE N° 8 – ENLÈVEMENT DE LA SURFACE D'ASPHALTE EXISTANTE**

- .1 Le présent article comprend une coupe nette et soignée et à la scie dans l'asphalte existant et ce, à l'approbation du Représentant de la CCN sur place.
- .2 Le présent article comprend la protection de la ligne coupée dans l'asphalte; il comprend aussi la coupe d'une deuxième ligne advenant que l'ensemble subisse un dommage au cours de la construction.
- .3 Le présent article comprend l'enlèvement de l'asphalte et son transport hors-chantier et ce, en conformité avec les indications dans les documents du contrat.
- .4 Le présent article sera mesuré en mètres carrés d'asphalte enlevé.



**ARTICLE N° 9 – EXCAVATION DE SOUS-BASE GRANULAIRE**

- .1 Le présent article comprend l'excavation et le halage hors-chantier de la sous-couche granulaire existante et ce, jusqu'aux profondeurs indiquées dans les documents du contrat.
- .2 Le présent article comprend toute excavation additionnelle et requise pour l'atteinte de pentes latérales stables au cours de la construction.
- .3 Le présent article sera mesuré en mètres cubes de matériau(x) granulaire(s) enlevé(s).

**ARTICLE N° 10 – FOURNITURE, MÉLANGER ET INSTALLATION D'ENROCHEMENT ANGULAIRE**

- .1 Cet article consiste de fournir et installé de l'enrochement angulaire le long des berges en conformité avec les documents du contrat.
- .2 Cet article sera mesuré pour paiement par tonne métrique d'enrochements installé.

**ARTICLE N° 11 – FOURNITURE ET INSTALLATION DU MUR DE SOUTÈNEMENT EN ENROCHEMENT**

- .1 Le présent article comprend la fourniture et le montage du mur en pierres et ce, en conformité avec les indications du dessin du contrat.
- .2 Le présent article comprend une coupe à la scie et (ou) au ciseau et ce, en conformité avec les exigences, pour ainsi s'assurer que les pierres s'aboutent et s'accotent de façon serrée les unes contre les autres.
- .3 Le présent article comprend la prévision d'un ouvrage d'assise en poussière de pierre, pour ainsi bien établir l'élévation constituant l'assise du mur.
- .4 Le présent article sera mesuré en mètres linéaires.

**ARTICLE N° 12 – FOURNITURE ET MONTAGE D'UNE BORDURE EN BÉTON COULÉ SUR PLACE**

- .1 Le présent article au prix unitaire comprend la pose d'une bordure en béton coulé sur place et ce, en avant des deux approches de pont et en conformité avec les stipulations pertinentes des documents du contrat.
- .2 Le présent article comprend tous les travaux de coffrage requis pour l'exécution des travaux et ce, compte tenu de l'enlèvement des coffrages une fois le béton assez durci.
- .3 Les paiements au prix unitaire contractuel pour cet article devront correspondre à une compensation complète pour l'ensemble de la main d'œuvre, de l'appareillage et des matériaux requis pour compléter les travaux en conformité avec les stipulations comprises ici-même.
- .4 Le mesurage et le paiement de cet article seront établis aux mètres linéaires de bordure installée.

**ARTICLE N° 13 – FOURNITURE ET POSE D'UN CROCHET ANGULAIRE EN « L »**

- .1 Le présent article comprend le montage d'un crochet angulaire en métal galvanisé et ce, selon les stipulations à ce sujet dans les documents du contrat.
- .2 Les paiements au prix unitaire contractuel pour cet article devront correspondre à une compensation complète pour l'ensemble de la main d'œuvre, de l'appareillage et des matériaux requis pour compléter les travaux en conformité avec les stipulations comprises ici-même.
- .3 Le mesurage et le paiement de cet article seront établis au nombre de crochets installés.

**ARTICLE N° 14 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE GÉOTEXTILE**



- .1 Cet article comprend la fourniture et la mise en place d'un nouveau géotextile entre le nouvel enrochement et le sentier existant et selon les stipulations comprises dans les documents du contrat.
- .2 Paiement au prix du contrat comprend la pleine compensation pour tout le travail, équipements et matériels nécessaires pour terminer ce travail comme indiqué dans les documents contractuels.
- .3 Cet article sera mesuré pour paiement par mètres carrés de géotextile installé.

**ARTICLE N° 15 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE GRANULAIRE 'B'**

- .1 Cet article comprend la fourniture, le placement et le compactage de matériaux granulaire 'B' selon les standards provinciaux requis pour la construction de la base du sentier dans la mesure indiquée et spécifiée dans les documents contractuels.
- .2 Cet article comprend le roulement à l'épreuve de la surface exposée et la sous-excavation requise pour toutes les zones douces rencontrées lors de l'épreuve du roulement.
- .3 Cet article sera mesuré et payé par mètre cube de remplissage installé.

**ARTICLE N° 16 - FOURNITURE ET INSTALLATION DE GRANULAIRE 'A'**

- .1 Cet article comprend la fourniture, le placement et le compactage de matériaux granulaire 'A' selon les standards provinciaux requis pour la construction de la base du sentier dans la mesure indiquée et spécifiée dans les documents contractuels.
- .2 Cet article comprend également l'approvisionnement et l'application de l'eau pour le compactage.
- .3 Cet article sera mesuré et payé par mètre cube de remplissage installé.

**ARTICLE N° 17 – SENTIER D'ASPHALTE HL3**

- .1 Cet article consiste en la fourniture, le placement et le compactage de l'asphalte HL3 pour la reconstruction de la nouvelle voie d'asphalte comme indiqué sur les dessins et les documents contractuels.
- .2 Cet article comprend la couche d'accrochage nécessaire à tous les joints d'asphalte comme il est indiqué sur les dessins et les documents contractuels.
- .3 Cet article comprend tout échantillonnage et d'essai tel que requis par l'administrateur du contrat.
- .4 Cet article sera mesuré pour le paiement par mètre carré (m2)

**ARTICLE N° 18 – LIGNE MÉDIANE À PEINDRE**

- .1 Le présent article comprend la fourniture et la prévision de lignes peintes le long de la ligne médiane et ce, selon les indications à ce sujet dans les dessins du contrat et compte tenu de tous les travaux connexes et requis.
- .2 Une ligne de peinture en jaune sera requise le long de la longueur complète du corridor de construction, laquelle longueur étant d'environ 550 mètres.
- .3 Le présent article comprend des échantillons de couleurs et de feuilles coupées pour la peinture proposée.
- .4 Le présent article comprend l'enlèvement de la peinture de ligne existante le long du corridor de construction.
- .5 Le présent article ne sera pas mesuré, mais fera l'objet d'un paiement fondé sur une somme forfaitaire ou globale.

**ARTICLE N° 19 – DÉPLACEMENT DU POTEAU D'ÉCLAIRAGE EXISTANT ET CE, COMPTE TENU DE LA PRÉVISION D'UN SOCLE EN BÉTON**



- .1 Le présent article comprend le démontage, la protection et l'entreposage d'un poteau d'éclairage existant et ce, à des fins de remontage.
- .2 Le présent article comprend l'excavation et l'enlèvement hors-chantier du socle existant en béton.
- .3 Le présent article comprend l'enlèvement hors-chantier des conduits souterrains et existants qui croisent le sentier.
- .4 Le présent article comprend des travaux d'excavation et le montage d'un nouveau socle « sonotube » de 50 mm et ce, compte tenu de ce qui suit :- L'ensemble des conduits, des plaques de boulonnage, des boulons et des articles du genre.
- .5 Le présent article comprend le remontage du poteau d'éclairage existant et de toutes ses pièces composantes existantes.
- .6 Le présent article ne sera pas mesuré, mais fera l'objet d'un paiement fondé sur une somme forfaitaire ou globale.

**ARTICLE N° 20 – POTEAUX D'ÉCLAIRAGE EXISTANTS, À RECÂBLER OU À AMÉNAGER AVEC DE LA NOUVELLE FILERIE**

- .1 La présente allocation couvre tous les coûts se rattachant au re-câblage des lampes existantes et ce, en se servant des conduits existants.
- .2 Le présent article couvre la réparation et (ou) l'enlèvement de tout ouvrage de blocage à l'intérieur des conduits existants.
- .3 Le présent article comprend le remplacement de toutes les pièces composantes existantes qui demeureront sur place.

**ARTICLE N° 21 – FOURNITURE ET POSE DE NOUVEAUX GLOBES DE LAMPES**

- .1 Le présent article comprend l'enlèvement et l'élimination hors-chantier de tout globe existant à l'état brisé.
- .2 Le présent article comprend la pose d'une nouvelle lampe de Globe.
- .3 Le Globe sera fourni par la CCN.
- .4 Le présent article sera payé au nouveau globe installé.

**ARTICLE N° 22 – FOURNITURE ET POSE D'UN NOUVEAU COUVERCLE D'ÉCRAN**

- .1 Le présent article couvre l'installation d'un nouveau couvercle d'écran; ne pas se servir de boulons à l'épreuve du vandalisme.
- .2 Le couvercle d'écran sera fourni par la CCN.
- .3 Le présent article sera payé au nouveau couvercle d'écran installé.

**ARTICLE N° 23 – INDEMNITÉ D'INFRASTRUCTURE DE L'AFFAISSEMENT DU SENTIER**

- .1 Cette allocation servira pour réparer ou de remplacer une infrastructure inconnue qui aurait pu créer l'affaissement du sentier.
- .2 L'entrepreneur doit soumettre une liste détaillée des coûts pour approbation par le représentant de la CCN avant le paiement en vertu de cet article.

**ARTICLE N° 24 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE BASE DE BÉTON POUR MOBILIER URBAIN**

- .1 Cet article comprend l'installation de base de béton pour les bancs et les récipients de déchets, comme indiqué dans les documents contractuels.



- .2 Les paiements au prix unitaire du contrat pour cet article doivent être une compensation complète pour tout le travail, l'équipement et le matériel nécessaire pour compléter le travail tel que spécifié dans le présent document.
- .3 Cet article sera mesuré et payé par unité installée.

**ARTICLE N° 25 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE BANC**

- .1 Cet article comprend la fourniture et l'installation de bancs.
- .2 Cet article comprend le travail, le travail, le matériel et l'équipement nécessaires pour compléter le travail tel que spécifié dans le document contractuel et comprend la fiche technique du produit pour l'approbation, la livraison, le stockage, les réglages sur place et tout l'ancrage nécessaire pour compléter le travail en tant que selon les instructions du fabricant.
- .3 Cet article sera mesuré et payé par unité installée.

**ARTICLE N° 26 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE RÉCIPIENTS DE DÉCHETS**

- .1 Cet article comprend la fourniture et l'installation de récipients à déchets.
- .2 Cet article comprend le travail, le travail, le matériel et l'équipement nécessaires pour compléter le travail tel que spécifié dans le document contractuel et comprend la fiche technique du produit pour l'approbation, la livraison, le stockage, les réglages sur place et tout l'ancrage nécessaire pour compléter le travail en tant que selon les instructions du fabricant.
- .3 Cet article sera mesuré et payé par unité installée.

**ARTICLE N° 27 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE LA TERRE VÉGÉTALE ET TERRASSEMENT DE FINITION**

- .1 Le présent article comprend la fourniture et l'épandage de terre végétale entre l'enrochement et ce, aux endroits prescrits; il comprend aussi les rebords de sentier et la partie à l'arrière des murs (murs existants et proposés) de renfort en pierres. S'assurer de l'établissement d'un drainage positif depuis le rebord du sentier jusqu'à l'emplacement du nouveau rebord mis de niveau de l'enrochement proposé.
- .2 Cet article inclut le nivellement de finition et le bon compactage de la terre végétale.
- .3 Cet article sera mesuré pour paiement par tonnes métriques de terre végétale installée.

**ARTICLE N° 28 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE 75mm DE COMPOSTE, Y COMPRIS LA CULTIVATION**

- .1 Cet article comprend l'approvisionnement et l'installation de 75 mm de compost et de cultiver dans la couche de terre entre l'enrochement et le sentier au travers de toutes les zones de plantation du projet.
- .2 Cet article comprend le classement final et le compactage approprié.
- .3 Cet article sera mesuré pour le paiement en mètre cube de compost installé.

**ARTICLE N° 29 – FOURNITURE ET INSTALLATION DU TAPIS DE COCO ANTI-ÉROSION**

- .1 Cet article comprend la fourniture et installation du tapis de coco anti-érosion tel qu'indiqué à l'intérieur des documents contractuels.
- .2 Le prix unitaire soumis doit également comprendre la fourniture et installation de poteaux d'ancrage
- .3 Cet article sera mesuré pour paiement par mètres carrés de tapis de coco anti-érosion installé.



**ARTICLE N° 30 – COUPER LE GAZON EN PLAQUE ET ÉLIMINER DU SITE**

- .1 Le présent article comprend la coupe et l'enlèvement hors-chantier de mottes de gazon sur toutes les surfaces à partir desquelles l'on se propose de mettre des plants en terre. Il s'agit ici d'un article qui s'applique à des zones à l'extérieur des travaux d'excavation de sentier et ce, en conformité avec les indications comprises dans les documents du contrat.
- .2 Cet article sera mesuré pour le paiement par mètre carré (m<sup>2</sup>).

**ARTICLE N° 31 – FOURNITURE ET INSTALLATION D'ARBRE FEUILLU**

- .1 Cet article comprend la fourniture et la plantation d'arbres feuillus provenant d'une pépinière tel qu'indiqué sur les documents contractuels.
- .2 Cet article comprend tous les travaux associés à la plantation.
- .3 Cet article sera mesuré aux fins de paiement en comptant chaque unité fournie et plantée.

**ARTICLE N° 32 – FOURNITURE ET INSTALLATION D'ARBUSTES**

- .1 Cet article comprend la fourniture et la plantation d'arbustes provenant d'une pépinière tel qu'indiqué sur les documents contractuels.
- .2 Cet article comprend tous les travaux associés à la plantation.
- .3 Cet article sera mesuré aux fins de paiement en comptant chaque unité fournie et plantée.

**ARTICLE N° 33 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE VIVACES**

- .1 Cet article comprend la fourniture et la plantation de vivace provenant d'une pépinière tel qu'indiqué sur les documents contractuels.
- .2 Cet article comprend tous les travaux associés à la plantation.
- .3 Cet article sera mesuré aux fins de paiement en comptant chaque unité fournie et plantée.

**ARTICLE N° 34 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE GRAMINÉS**

- .1 Cet article comprend la fourniture et la plantation de graminées provenant d'une pépinière tel qu'indiqué sur les documents contractuels.
- .2 Cet article comprend tous les travaux associés à la plantation.
- .3 Cet article sera mesuré aux fins de paiement en comptant chaque unité fournie et plantée.

**ARTICLE N° 35 – FOURNITURE ET INSTALLATION DU MÉLANGE DE SEMENCE 'INDIGO GRAMINIS'**

- .1 Cet article comprend la fourniture et l'installation du mélange de semences 'Indigo Graminis' selon les documents contractuels. L'ensemencement doit être installé mécaniquement.
- .2 Cet article sera mesuré pour le paiement par mètre carré (m<sup>2</sup>).

**ARTICLE N° 36 – FOURNITURE ET INSTALLATION D'UNE COUCHE DE 75mm DE PAILLIS DE CÈDRE NATUREL DÉCHIQUETÉ**

- .1 Cet article comprend la fourniture et l'installation d'une couche de 75mm de paillis de cèdre naturel déchiqueté pour tous les lits de plantation indiqués selon les dessins contractuels. Aucun colorant ne sera permis.
- .2 Cet article sera mesuré pour le paiement en mètre cube de paillis installé.



**ARTICLE N° 37 – ENTRETIEN ET GARANTIE DES ÉLÉMENTS VÉGÉTAUX DE 2 ANS**

- .1 Cet article comprend l'entretien et la garantie de tout le matériel végétal pour une période de deux (2) ans à compter après l'achèvement de tout le matériel végétal indiqué dans les documents contractuels pour assurer la croissance de plantes en santé
- .2 Cet article ne sera pas mesuré, mais sera rémunéré par montant forfaitaire, selon le calendrier de paiement proportionnel suivant :
  1. 50 % à l'achèvement de tous les travaux d'entretien de la première année et sous réserve du respect des conditions de garantie, tel que déterminé par l'Administrateur du contrat;
  2. 50% à l'achèvement de tous les travaux d'entretien de la deuxième année et sous réserve du respect des conditions de garantie, tel que déterminé par l'Administrateur du contrat.

**ARTICLE N° 38 – FOURNITURE ET INSTALLATION DE LA FACE DE L'ENSEIGNE**

- .1 Cet article comprend la fourniture et l'installation d'une face de l'enseigne à installer sur un poteau existant sur le côté est du pont piétonnier existant.
- .2 Cet article sera mesuré et payé par unité installée.

**ADDENDA 01**

**ARTICLE N° 39 – LUMIÈRES EXISTANTES HORS DES LIMITES DU SITE CONTRACTUEL :  
REEMPLACER LES AMPOULES AVEC UNE DEL ET RETIRER LES BALLASTS**

- .1 Cet article couvre tous les coûts se rattachant au remplacement des ampoules existantes avec une DEL de 120 V et le retraitement des ballasts existants.
- .2 Cet article sera mesuré et payé par unité installée/modifiée.

**FIN DE LA SECTION**



<b>RETOURNER LES SOUMISSIONS À :</b>  <b>DATE ET L'HEURE DE FERMETURE :</b>	Commission de la capitale nationale 40, rue Elgin, Bureau de la sécurité au 2 <sup>e</sup> étage Ottawa, ON K1P 1C7  Mercredi, le 30 mai 2018 à 15 h, heure d'Ottawa	<b>Numéro de soumission de la CCN</b>  <b>AL1743</b>
		<b>Numéro du contrat de la CCN</b>

<b>DESCRIPTION DES TRAVAUX :</b>	Travaux de réfection du sentier des Voyageurs – Dommages causés par l'inondation
----------------------------------	--

**1. NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> de téléphone : \_\_\_\_\_ N<sup>o</sup> de télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

**2. OFFRE**

Le soumissionnaire offre à la Commission de la capitale nationale (CCN), d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le montant de soumission total de (exprimée en chiffres seulement).

Total partiel \$ \_\_\_\_\_

TPS/TVQ –  
14,975% \$ \_\_\_\_\_**TOTAL** \$ \_\_\_\_\_**3. PÉRIODE DE VALIDITÉ DE SOUMISSION**

La soumission ne peut être retirée pour une période de 60 jours suivant la date de clôture de l'invitation.

**4. DOCUMENTS DU CONTRAT**

## 1. Les documents suivants constituent le contrat:

- (a) Formulaire de soumission et d'acceptation une fois signée par la CCN;
- (b) Formulaire de soumission et d'acceptation et tout Appendice s'y rattachant rempli en bonne et due forme;
- (c) Plans et devis;
- (d) Conditions générales (CG1 à CG10);
- (e) Conditions supplémentaires, le cas échéant;
- (f) Conditions d'assurance;
- (g) Exigences en matière de santé et de sécurité du travail;
- (h) Addenda;
- (i) Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date déterminée pour la clôture de l'invitation;
- (j) Toute modification incorporée d'un commun accord entre la CCN et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission;
- (k) Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux Conditions générales; et
- (l) Exigences de Sécurité.

## 2. La langue des documents du contrat sera celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.



Numéro de soumission de la CCN **AL1743**

Numéro du contrat de la CCN

## 5. APPENDICES

La soumission comprend l'appendice/les appendices n°(s) I et II au Formulaire de soumission et d'acceptation

## 6. ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par la CCN, un contrat exécutoire est formé entre la CCN et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à : 4 – *Documents du contrat*.

## 7. DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux :

- .1 Début des travaux préliminaires (détour de signalisation, mise en scène, etc.) sera autorisée dès la notification de l'acceptation de votre offre. L'achèvement substantiel des travaux doit être réalisé par le 30 novembre 2018.
- .2 À moins d'indication contraire de la part de l'Administrateur du contrat, les travaux sur le chantier doivent être exécutés seulement du lundi au vendredi. Les travaux la fin de semaine doivent être approuvés par le représentant de la CCN doivent être fait une semaine à l'avance.
- .3 En vertu du présent document, l'on signale à l'Entrepreneur que le site des travaux se trouve le long de la rivière des Outaouais, sur la rive québécoise du nord, au centre-ville de Gatineau. D'une longueur d'environ 700 mètres, le site du projet se trouve entre les ponts Alexandria et Du Portage.
- .4 Un certificat de sécurité au niveau 'accès de site' est requis pour tous les employés sur le site et est obligatoire pour ce contrat.
- .5 Une fois que l'eau sera descendue en dessous de la marque de niveau d'eau élevée, la date exacte de mise en route des travaux sera déterminée selon les niveaux saisonniers de l'eau. Cette date fera l'objet d'une confirmation écrite de la part de la CCN.
- .6 Tout défrichage de la végétation doit se conformer aux restrictions de date selon les documents contractuels, le Certificat d'autorisation du regroupement « MDDEL CC » et le Formulaire de mesures d'atténuation (FMA).
- .7 Ne pas mettre les travaux en route tant et aussi longtemps que ne seront pas prévus les articles suivants :- Le Certificat d'autorisation du regroupement « MDDEL CC » et le Formulaire de mesures d'atténuation (FMA). La CCN s'occupera d'obtenir les permis provinciaux requis et de les émettre à qui de droit.
- .8 Dans le contexte des effectifs de la CCN et aux termes de la décision de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale de 2012, l'on se devra d'instaurer des mesures appropriées d'atténuation des effets négatifs sur l'environnement.

## 8. TABLEAU DES PRIX UNITAIRES

Le soumissionnaire convient que

- (a) le tableau des prix unitaires (excluant taxes) désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix unitaires. Les travaux qui ne sont pas désignés au tableau des prix unitaires (excluant taxes) constituent la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire (excluant taxes).
- (b) le prix unitaire (excluant taxes) ainsi que le prix estimatif total doivent être inscrits pour chaque article énuméré;
- (c) le prix unitaire (excluant taxes) tel que soumissionné sera déterminant dans le calcul du montant estimatif total, et toute erreur dans le calcul du prix estimatif total ou du montant estimatif total sera corrigé par la CCN en vue d'obtenir le montant estimatif total; et
- (d) le tableau suivant est le tableau des prix unitaires qui s'applique à la soumission et au contrat:

### TABLEAU DES PRIX UNITAIRES



**Note :** Reportez le montant estimatif total du tableau des prix unitaires, au sous-alinéa 2. *Offre* de ce Formulaire de soumission et d'acceptation.

Item	Description	Unité	A	B	C = A X B
			Qté	Prix unitaire ou forfaitaire excl taxes	Totales
1	Travaux de mobilisation et exigences générales	montant forfaitaire	1		
2	Fourniture et installation du rideau de sédimentation	M.L.	595		
3	Défrichage et essouchement de la végétation existante	montant forfaitaire	1		
4	Nettoyage du sentier, enlèvement des débris et émondage sécuritaire	montant forfaitaire	1		
5	Relocalisation des pierres existantes incluant la base granulaire	M.L.	60		
6	Excavation et enlèvement hors site - y compris le sol contaminé	m <sup>3</sup>	165		
7	Enlèvement du géotextile exposés et endommagés	m <sup>2</sup>	45		
8	Enlèvement de la surface d'asphalte existante	m <sup>3</sup>	755		
9	Excavation de sous-base granulaire	m <sup>3</sup>	610		
10	Fourniture, mélanger et installation d'enrochement angulaire (1 m <sup>3</sup> = 2.2 tonnes métriques)	tonnes métriques	2215		
11	Fourniture et installation du mur de soutènement en enrochement	M.L.	130		
12	Fourniture et montage d'une bordure en béton coulé sur place	M.L.	15		
13	Fourniture et pose d'un crochet angulaire en « L »	ch.	2		
14	Fourniture et installation de géotextile	m <sup>2</sup>	2345		
15	Fourniture et installation de granulaire 'B'	m <sup>3</sup>	335		
16	Fourniture et installation de granulaire 'A'	m <sup>3</sup>	245		
17	Sentier d'asphalte HL3	m <sup>2</sup>	670		
18	Ligne médiane à peindre	M.L.	530		
19	Déplacement du poteau d'éclairage existant et ce, compte tenu de la prévision d'un socle en béton	montant forfaitaire	1		
20	Poteaux d'éclairage existants, à recâbler ou à aménager avec de la nouvelle filerie	ch.	26		
21	Fourniture et pose de nouveaux globes de lampes	ch.	2		
22	Fourniture et pose d'un nouveau couvercle d'écran	ch.	8		
23	Allocation d'infrastructure de l'affaissement du sentier	allocation	1	\$ 5,000.00	\$ 5,000.00



			A	B	C = A X B
Item	Description	Unité	Qté	Prix unitaire ou forfaitaire excl taxes	Totales
24	Fourniture et installation de base de béton pour mobilier urbain	ch.	3		
25	Fourniture et installation de banc	ch.	2		
26	Fourniture et installation de récipients de déchets	ch.	1		
27	Fourniture et installation de la terre végétale et terrassement de finition	yd <sup>3</sup>	855		
28	Fourniture et installation de 75 mm de composte, y compris la cultivation	yd <sup>3</sup>	40		
29	Fourniture et installation du tapis de coco anti-érosion	m <sup>2</sup>	2525		
30	Couper le gazon en plaque et éliminer du site	m <sup>2</sup>	725		
31	Fourniture et installation d'arbre feuillu	ch.	3		
32	Fourniture et installation d'arbustes	ch.	447		
33	Fourniture et installation de vivaces	ch.	769		
34	Fourniture et installation de graminés	ch.	1371		
35	Fourniture et installation du mélange de semence 'Indigo Graminis'	m <sup>2</sup>	635		
36	Fourniture et installation d'une couche de 75 mm de paillis de cèdre naturel déchiqueté	yd <sup>3</sup>	80		
37	Entretien et garantie des éléments végétaux de 2 ans (10% de la somme des totales des items 31 jusqu' à 36)	montant forfaitaire	1		
38	Fourniture et installation de la face de l'enseigne	ch.	1		
39	Lumières existantes hors des limites du site contractuel : Remplacer les ampoules avec une DEL de 120 V et retirer les ballasts	ch.	11		
				Montant partiel	

9. L'octroi de cette soumission sera basé sur le prix le plus bas pour la CCN incluant les taxes.

10. Nous accusons réception des addendas suivants : \_\_\_\_\_  
(le soumissionnaire est tenu d'insérer de numéro de l'addenda ainsi que la date d'émission, s'il y a lieu) et en avons tenu compte dans le calcul de notre prix du contrat.

# 11. GARANTIE DE SOUMISSION



1. Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 *Exigences relatives à la garantie de soumission*.
2. Si la garantie donnée ne satisfait pas pleinement aux exigences mentionnées à l'article 1) aux présentes, la soumission sera rejetée.
3. Si un dépôt de garantie est donné comme garantie de soumission et que l'entrepreneur, suite à l'acceptation de sa soumission par la CCN, refuse de fournir la garantie contractuelle exigée à la CG9 *Garantie contractuelle*, le dépôt de garantie sera confisqué; toutefois, la CCN peut renoncer à ses droits de confisquer le dépôt de garantie, si cela est dans l'intérêt public.

Nous offrons par la présente de fournir à la CCN, aux termes et conditions énoncées dans les présentes, les travaux de constructions énumérés dans les présentes, et sur toute feuille ci-annexée au(x) prix indiqué(s).

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire  
(en lettres moulées ou dactylographiées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Nous acceptons votre soumission de vendre à la CCN, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans les présentes, et aux annexes ci-jointes, les services de constructions énumérés dans les présentes, et sur toute feuille ci-annexée au(x) prix indiqué(s).

\_\_\_\_\_  
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom de la CCN  
(en lettre moulées ou dactylographiées)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

## FACTURATION

Envoyer la facture originale et 1 copie par la poste à :

**Comptes Payables**  
**Commission de la capitale nationale**  
**40 rue Elgin, pièce 202**  
**Ottawa, ON K1P 1C7**

Ou par courriel à l'adresse suivante: [payables@ncc-ccn.ca](mailto:payables@ncc-ccn.ca)

Afin de vous assurer d'un règlement rapide, veuillez préparer votre facture selon les prix cotés. Des erreurs dans la facturation peuvent causer des retards de paiement. Nous vous prions de soumettre votre facture à l'adresse mentionnée ci-dessus et indiquer clairement le numéro de bon de commande.



DC 5330-06

Item	Description	Qty	Units	Price	Amount
1	Mobilization general requirements and removals.	1	lump sum		\$ -
2	Supply and installation of silt curtain	595	L.M.		\$ -
3	Clearing and grubbing of existing vegetation	1040	lump sum		\$ -
4	Pathway cleaning, debris removal and safety pruning	2220	lump sum		\$ -
5	Relocation and installation of existing boulders including granular base	60	L.M.		\$ -
6	Earth Excavation and Hauling, including Contaminated Soil	165	m³		\$ -
7	Removal of existing exposed and damage geotextile	45	m²		\$ -
8	Removal of existing asphalt surface	755	m²		\$ -
9	Excavation of granular subbase	610	m³		\$ -
10	Supply and installation of angular rip rap (1 m³ = 2.2 metric tonnes)	2215	metric tonnes		\$ -
11	Supply and installation of armour stone wall	130	L.M.		\$ -
12	Supply and installation of poured in place concrete curb at bridge approaches	15	L.M.		\$ -
13	Supply and installation of L bracket at poured in place concrete curb	2	ea.		\$ -
14	Supply and installation of new geotextile	2345	m²		\$ -
15	Supply and installation of granular 'B' backfill	335	m³		\$ -
16	Supply and installation of granular 'A'	245	m³		\$ -
17	Supply and installation of HL3 asphalt Pathway	670	m²		\$ -
18	Centre line painting (yellow)	530	L.M.		\$ -
19	Relocation of existing light standard including new concrete base and bolt plate	1	L.S.		\$ -
20	Rewiring of Existing Light Standards	26	ea.		\$ -
21	Supply and installation of new light Globe	2	ea.		\$ -
22	Supply and installation of new shroud Cover	8	ea.		\$ -
23	Pathway sink hole infrastructure allowance	1	Allow	\$ 5,000.00	\$ 5,000.00
24	Supply and installation of concrete pads for site furniture	3	ea.		\$ -
25	Supply and installation of benches	2	ea.		\$ -
26	Supply and installation of waste receptacles	1	ea.		\$ -
27	Supply and installation of topsoil and finish grading	855	yd³		\$ -
28	Supply and installation of 75mm of compost including tilling	40	m³		\$ -
29	Supply and installation of coir erosion control mat	2525	m²		\$ -
30	Sod cut and dispose off site	725	m²		\$ -
31	Supply and installation of Deciduous Trees	3	ea		\$ -
32	Supply and installation of Shrubs and Vines	447	ea		\$ -
33	Supply and installation of Perennials	769	ea		\$ -
34	Supply and installation of Grasses	1371	ea		\$ -
35	Supply and installation of 'Indigo Graminis' seed mix	635	m²		\$ -
36	Supply and installation of 75 mm shredded cedar mulch	80	m³		\$ -
37	2 year plant material warranty and maintenance	10%		\$ -	\$ -
38	Supply and installation of sign face	1	unit		\$ -

**ADDENDUM 01**

39	Existing Light Standards Past Contract Site Limits: Replace bulbs with 120 V LED and remove ballasts	11	units		\$ -
				Sub-Total	
				Taxes (GST + QST)	
				<b>Total tender amount:</b>	



---

**Basis of Payments**

- .1 Payment at the price per item listed in the Schedule of Price shall be full compensation for all labour, services and equipment as well as the supply, delivery and installation of all materials required for the proper execution of this contract.

**GENERAL**

**ITEM NO. 1 – MOBILIZATION AND GENERAL REQUIREMENTS**

- .1 This item includes all general requirements to complete the project including general instructions, shop drawings, safety measures, environmental protection, protection of existing vegetation to remain, temporary facilities, traffic control, general removals, cleaning and reinstatement at completion of the project. .
- .2 Included in this lump sum price are all the general requirements identified on the drawings and specifications and all those required to complete the work of this contract not covered under specific items.
- .3 Included in this lump sum price. All damaged grass areas to be lightly topsoil and seeded.
- .4 Included in this lump sum price are the completion of record drawings at the end of the Contract for provision to the Contract Administrator
- .5 This item will not be measured but will be paid on a lump sum basis upon the following schedule.
  - .1 70% for substantial completion of this item
  - .2 30% for completion and supply of Contract record drawings

**ITEM NO. 2 – SUPPLY AND INSTALLATION OF SILT CURTAIN**

- .1 This item consists of the supply and installation of a silt curtain along entire shoreline where work is proposed as per contract drawing.
- .2 This item also includes general maintenance to ensure good working condition.
- .3 This item will not be measured but will be paid 50% after approved installation and 50% after final removal.

**ITEM NO. 3 – CLEARING AND GRUBBING OF EXISTING VEGETATION**

- .1 This item consists of pruning and limbing up identified trees along the shoreline.
- .2 The item includes the removal of vegetation as indicated on the contract drawings (All removals are less than 10cm DBH)
- .3 This item includes removal of debris off site.
- .4 This item will not be measured but will be paid on a lump sum basis



---

**ITEM NO. 4 – PATHWAY CLEANING, DEBRIS REMOVAL AND SAFETY PRUNING**

- .1 This item consists cleaning the entire length of the pathway (Approx 550M) to achieve a clean final asphalt surface free from, debris, dust, construction, etc.
- .2 This item consists of the safety pruning of the pathway corridor (Approx 550M) as per contract details
- .3 This item will not be measured but will be paid on a lump sum basis.

**ITEM NO. 5 – RELOCATION OF EXISTING BOULDERS INCLUDING GRANULAR BASE**

- .1 This item consists of the removal and stockpiling of existing boulders and relocation and installation as indicated on contract drawings.
- .2 This item includes the compacted granular base indicated within the contract drawings.
- .3 This item will be measured by linear metre of wall.

**ITEM NO. 6 – EARTH EXCAVATION AND HAULING OFF SITE – INCLUDING CONTAMINATED SOIL**

- .1 This item consists of the excavating damaged pathway sections, side slopes and adjacent areas as per contract drawings allowing for finished ground elevations and specified surface treatments.
- .2 This item includes the hauling off site of all material at the proper facilities.
- .3 This item includes the proof rolling of the exposed surface, and the sub-excavation as required of any soft areas encountered during proof rolling.
- .4 This item also includes the removal of all excavated non reusable or surplus material, including surplus topsoil and striped grass from the site.
- .5 This item includes adjusting the existing riprap as per the contract drawings to allow for easier installation of proposed riprap.
- .6 This item will be measured for payment by cubic metres with a conversion rate to metric tonnes using a factor 1m<sup>3</sup> = 2.2 metric tonnes.

**ITEM NO. 7 – REMOVAL OF EXISTING EXPOSED AND DAMAGED GEOTEXTILE**

- .1 This item consists of pulling back existing topsoil or rip-rap to expose at least 1000mm of undamaged geotextile where erosion is present,
- .2 This item consists of removing and disposing damaged geotextile off site.
- .3 This item includes the reinstallation of the new clean cut edge to receive materials as indicated in the contract documents.
- .4 This item consists of lightly compacting the disturbed soil to eliminate air pockets.
- .5 This item will be measured in m<sup>2</sup> since the condition of the existing geotextile is unknown.

**ITEM NO. 8 – REMOVAL OF EXISTING ASPHALT SURFACE.**

- .1 This item consists of a clean true saw cut through existing asphalt as approved on site by NCC representative.
- .2 This item includes the protection of the asphalt cut line; it also includes the cutting of second line if damage occurs during construction.
- .3 this item includes asphalt removal and hauling off site as indicated on the contract documents.
- .4 This item will be measured by square metre of asphalt removed.



---

**ITEM NO. 9 – EXCAVATION OF GRANULAR SUBBASE**

- .1 This item consists of the excavation and hauling off site the existing granular subbase to depths show on contract documents.
- .2 This item includes any additional excavation required to achieve stable side slopes during construction.
- .3 This item will be measured by cubic meter of granular(s) removed.

**ITEM NO. 10 – SUPPLY, MIX AND INSTALLATION OF ANGULAR RIP RAP**

- .1 This item consists of the supply gentle placement and installation of angular riprap along shoreline and as per contract documents.
- .2 This item will be measured for payment by metric tonnes of Rip-Rap installed

**ITEM NO. 11 – SUPPLY AND INSTALLATION OF ARMOUR STONE WALL**

- .1 This item consists of the supply and installation of the stone wall as per contract drawing.
- .2 This item includes the saw cutting and or chiselling required to ensure each stone fits tightly together.
- .3 This item includes a bedding layer of stone dust to set the bottom wall elevation.
- .4 This item will be measured in linear meters.

**ITEM NO. 12 – SUPPLY AND INSTALLATION of POURED IN PLACE CONCRETE CURB**

- .1 This unit price item consists of the installation of a cast in place concrete curb in front of both bridge approaches as specified in the contract documents.
- .2 This items consists of all form work required to carry out the work including full removal once concrete has cured.
- .3 Payments at the contract unit price for this item shall be full compensation for all labor, equipment and material necessary to complete the work as specified herein.
- .4 This item will be measured and paid by linear meters of curb installed.

**ITEM NO. 13 – SUPPLY AND INSTALLATION OF L BRACKET**

- .1 This unit price item consists of the installation of galvanized 'L' metal bracket as specified in the contract documents.
- .2 Payments at the contract unit price for this item shall be full compensation for all labor, equipment and material necessary to complete the work as specified herein.
- .3 This item will be measured and paid by units installed.

**ITEM NO. 14 - SUPPLY AND INSTALLATION OF NEW GEOTEXTILE**

- .1 This item consists of the supply and placement of new geotextile between the new riprap and the existing pathway and as specified in the contract documents.
- .2 Payment at the contract price shall be full compensation for all labour, equipment and materials necessary to complete this work as indicated in the contract documents.
- .3 This item will be measured for payment by square meters of installed geotextile.



---

**ITEM NO. 15 – SUPPLY AND INSTALLATION OF GRANULAR ‘B’**

- .1 This item consists of the supply, placement and compaction of OPSS Granular B required for the construction of the sub base course for the pathway to the extent indicated and specified in the contract documents.
- .2 This item includes the proof rolling of the exposed surface, and the sub-excavation as required of any soft areas encountered during proof rolling.
- .3 This item will be measured and paid per cubic meter of installed fill.

**ITEM NO. 16 – SUPPLY AND INSTALLATION OF GRANULAR ‘A’**

- .1 This item consists of the supply, placement and compaction of OPSS Granular A required for the construction of the sub base course for the pathway to the extent indicated and specified in the contract documents.
- .2 This item also includes the supply and application of water for compaction.
- .3 This item will be measured and paid per cubic meter of installed fill.

**ITEM NO. 17 – SUPPLY AND INSTALLATION OF HL3 ASPHALT PATHWAY**

- .1 This item consists of the supply, placement and compaction of HL3 Asphalt for the re-construction of the new asphalt pathway as indicated on the drawings and contract documents.
- .2 This item includes tack coat required at all asphalt joints as indicated on the drawings and contract documents.
- .3 This item includes any sampling and testing as required by the Contract Administrator
- .4 This item will be measured for payment by square metre (m<sup>2</sup>)

**ITEM NO. 18 – CENTRE LINE PAINTING**

- .1 This item consists of the supply and installation of painted lines along the centre line as indicated in the contract drawings, including any related works.
- .2 Line painting (Yellow) will be required along the entire construction corridor, approx. 550m)
- .3 This item includes colour samples and cut sheets for proposed paint.
- .4 This item includes removal of existing line painting along construction corridor.
- .5 The item will not be measured but paid on a lump sum basis.

**ITEM NO. 19 – RELOCATION OF EXISTING LIGHT STANDARD INCLUDING CONCRETE BASE**

- .1 This item consists of the dismantle protection and storage of existing light standard for reinstallation.
- .2 This item consists of the excavation and removal off site of the existing concrete base.
- .3 This item consists of the removal off site of the existing underground conduits crossing the pathway.
- .4 This item consists of the exaction and installation of a new 500mm sono tube concrete base, including all conduits, bolting plates, bolts, etc.



- .5 This item includes the reinstallation of the existing light standard, shroud, and all existing components.
- .6 This item will not be measured and payed on a lump sum bases.

**ITEM NO. 20 – REWIRING OF EXISTING LIGHT STANDARDS**

- .1 This allowance will cover all costs related to rewiring the existing lights using the existing conduits.
- .2 This item will cover the repair and or removal of any blockages within the existing conduits.
- .3 This item includes the replacement of all existing components which remain on site.

**ITEM NO. 21 – SUPPLY AND INSTALLATION OF NEW LIGHT GLOBES**

- .1 This items consists of the removal and disposal off site of the existing broken globe
- .2 This items consists of the installation of new Globe light
- .3 The Globe will be supplied by the NCC
- .4 This item will paid by each new globe installed

**ITEM NO. 22 – SUPPLY AND INSTALLATION OF NEW SHROUD COVER**

- .1 This items consists of the installation of a new shroud cover, do not use tamper proof bolts
- .2 The shroud cover will be supplied by the NCC
- .3 This item will paid by each new shroud cover installed

**ITEM NO. 23 – PATHWAY SINK HOLE INFRASTRUCTURE ALLOWANCE**

- .1 This allowance will cover the potential of repairing or replacing unknown infrastructure that could of possibly created the sink hole.
- .2 The contractor shall submit an itemized breakdown of costs for approval by the NCC representative prior to payment under this item.

**ITEM NO. 24 – SUPPLY AND INSTALLATION OF CONCRETE PADS FOR SITE FURNITURE**

- .1 This unit price item consists of the installation of concrete pads for the benches and waste receptacles as specified in the contract documents.
- .2 Payments at the contract unit price for this item shall be full compensation for all labor, equipment and material necessary to complete the work as specified herein.
- .3 This item will be measured and paid per unit installed.

**ITEM NO. 25 – SUPPLY AND INSTALLATION OF BENCHES**

- .1 This item includes the supply and installation of benches.
- .2 This item includes the work, labor, material & equipment necessary to complete work as specified in the contract document and includes the Product data sheet for approval, the delivery, storage, on-site adjustments and all anchoring necessary to complete the work as per manufacturer's instructions.



- .3 This item will be measured and paid per unit installed.

**ITEM NO. 26 – SUPPLY AND INSTALLATION OF WASTE RECEPTACLES**

- .1 This item includes the supply and installation of waste receptacles.
- .2 This item includes the work, labor, material & equipment necessary to complete work as specified in the contract document and includes the Product data sheet for approval, the delivery, storage, on-site adjustments and all anchoring necessary to complete the work as per manufacturer's instructions.
- .3 This item will be measured and paid per unit installed.

**ITEM NO. 27 – SUPPLY AND INSTALLATION OF TOPSOIL AND FINISH GRADING**

- .1 This item consists of the supply and installation of topsoil between the rip rap (where indicated), the pathway edges, and behind the armour stone walls (existing and proposed) Ensure positive drainage from edge of pathway to new leveled edge of proposed rip rap.
- .2 This item includes the finished grading and proper compaction of topsoil.
- .3 This item will be measured for payment by cubic yards of installed topsoil.

**ITEM NO. 28 – SUPPLY AND INSTALLATION OF 75mm OF COMPOST INCLUDING TILLING**

- .1 This item consists of the supply and installation of 75mm of compost and tiling into topsoil between the rip rap and the pathway throughout entire planting areas of the project.
- .2 This item includes finish grading and proper compacting.
- .3 This item will be measured for payment by cubic yards of installed compost.

**ITEM NO. 29 – SUPPLY AND INSTALLATION OF COIR EROSION CONTROL MAT**

- .1 This item consists of the supply and installation of coir erosion control mats to the extent indicated and specified in the Contract documents.
- .2 Submitted unit price shall also include supply and installation of anchoring stakes.
- .3 This item will be measured for payment in square meters of coir mat installed.

**ITEM NO. 30 – SOD CUT AND DISPOSE OFF SITE**

- .1 This item consists of the sod cutting all grass where there's proposed planting and dispose off-site. This item applies to areas outside pathway excavation as shown on contract documents.
- .2 This item will be measured for payment by square metre (m<sup>2</sup>).

**ITEM NO. 31 – SUPPLY AND INSTALLATION OF DECIDUOUS TREE**

- .1 This item consists of the supply and installation of nursery grown deciduous tree as per contract drawing.
- .2 These items include all works associated with planting.



- .3 These items will be measured for payment by the number of plants supplied and planted.

**ITEM NO. 32 – SUPPLY AND INSTALLATION OF SHRUBS**

- .1 These items consist of the supply and installation of nursery grown shrubs as indicated in the Contract documents
- .2 These items include all works associated with planting.
- .3 These items will be measured for payment by the number of plants supplied and planted.

**ITEM NO. 33 – SUPPLY AND INSTALATION OF PERENNIALS**

- .1 These items consist of the supply and installation of nursery grown perennials as indicated in the Contract documents
- .2 These items include all works associated with planting.
- .3 These items will be measured for payment by the number of plants supplied and planted.

**ITEM NO. 34 – SUPPLY AND INSTALATION OF GRASSES**

- .1 These items consist of the supply and installation of nursery grown grasses as indicated in the Contract documents
- .2 These items include all works associated with planting.
- .3 These items will be measured for payment by the number of plants supplied and planted.

**ITEM NO. 35 – SUPPLY AND INSTALLATION OF 'INDIGO GRAMINIS' SEED MIX**

- .1 This item consists of the supply and installation of the 'Indigo Graminis' seed mix as per contract drawing. Seeds should be mechanically seeded
- .2 This item will be measured for payment by square metre (m<sup>2</sup>).

**ITEM NO. 36 – SUPPLY AND INSTALLATION OF 75mm NATURALSHREDDED CEDAR MULCH**

- .1 This item consists of the supply and installation of natural shredded cedar mulch in all planting beds as per contract drawing. Mulch must not be dyed.
- .2 This item will be measured for payment by cubic yards of installed mulch.

**ITEM NO. 37 – 2 YEARS PLANT MATERIAL AND MAINTENANCE**

- .1 This item consists of the maintenance and warranty of all plant material for two (2) years starting after the completion of all plant material indicated in the Contract documents to ensure healthy plant material.
- .2 This item will not be measured but will be paid on a lump sum based upon the following progress schedule:



1. 50% after completion of first year of maintenance and warranty conditions as determined by the Contract Administrator;
2. 50% after the completion of the second year of maintenance and warranty conditions as determined by the Contract Administrator.

**ITEM NO.38 – SUPPLY AND INSTALLATION OF SIGN FACE**

- .1 This item consists of the supply and installation of a sign face to be installed on an existing pole on the east side of the existing pedestrian bridge.
- .2 This item will be measured and paid per unit installed.

**ADDENDUM 01**

**ITEM NO. 39 – EXISTING LIGHT STANDARDS PAST CONTRACT SITE LIMITS: REPLACE BULBS WITH LED AND REMOVE BALLASTS**

- .1 This item will cover all costs related to replacing the existing bulbs with 120V LED and the removal of existing ballasts.
- .2 This item will be measured and paid per unit installed/modified.

**END OF SECTION**



<b>RETURN TENDERS TO:</b> National Capital Commission 40 Elgin Street, Security Office on the 2 <sup>nd</sup> floor Ottawa, ON K1P 1C7	<b>NCC Tender Number</b>  <b>AL1743</b>
	<b>NCC Contract Number</b>
<b>TENDER CLOSING DATE AND TIME:</b> Wednesday, May 30, 2018 at 3:00 p.m., Ottawa time	

<b>DESCRIPTION OF WORK:</b> Rehabilitation of the Voyageur pathway – Flooding Damage
--

**1. BUSINESS NAME AND ADDRESS OF BIDDER**

**Name:** \_\_\_\_\_  
**Address:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
**Telephone number:** \_\_\_\_\_ **Fax number:** \_\_\_\_\_  
**E-mail address:** \_\_\_\_\_

**2. THE OFFER**

The Bidder offers to the National Capital Commission (NCC) to perform and complete the work for the above mentioned project in accordance with the tender documents for the total tender amount (to be expressed in numbers only) of:

Sub Total       \$ \_\_\_\_\_  
 GST/QST –  
 14.975%       \$ \_\_\_\_\_  
**TOTAL**       \$ \_\_\_\_\_

**3. TENDER VALIDITY PERIOD**

The tender shall not be withdrawn for a period of 60 days following the date and time of tender closing.

**4. CONTRACT DOCUMENTS**

1. The following are the contract documents:

- (a) Invitation to Tender & Acceptance Form when signed by the NCC;
- (b) Duly completed Invitation to Tender & Acceptance Form and any Appendices attached thereto;
- (c) Drawings and Specifications;
- (d) General Conditions (GC1 to GC10);
- (e) Supplementary Conditions, if any;
- (f) Insurance Terms;
- (g) Occupational Health and Safety Requirements;
- (h) Addenda
- (i) Any amendments issued or any allowable tender revision received before the date and time set for tender closing;
- (j) Any amendment incorporated by mutual agreement between the NCC and the Contractor before acceptance of the tender; and
- (k) Any amendment or variation of the contract documents that is made in accordance with the General Conditions;
- (l) Security Requirements.

2. The language of the contract documents shall be the language of the Invitation to Tender & Acceptance Form submitted.



NCC Tender Number AL1743

NCC Contract Number

## 5. APPENDICES

The tender includes Appendix(ces) Nos I and II to the Invitation to Tender & Acceptance Form.

## 6. ACCEPTANCE AND CONTRACT

Upon acceptance of the Contractor's offer by the NCC, a binding Contract shall be formed between the NCC and the Contractor. The documents forming the Contract shall be the contract documents referred to in 4 – CONTRACT DOCUMENTS.

## 7. CONSTRUCTION TIME

The Contractor shall perform and complete the Work:

- .1 Commencement of preliminary work (detour signage, staging, etc) will be permitted immediately upon notification of acceptance of your offer. Substantial completion of work is expected before the November 30th 2018.
- .2 On-site works shall be limited from Monday to Friday, weekends will be considered in relation to work schedule challenges and can only proceed must be approved by the NCC Contract Administrator.
- .3 The Contractor is advised that the work site is located along the Ottawa River Shoreline on the north shore in Downtown Gatineau Quebec. The project site is approximately 700m in length and is between the Alexandra and Portage bridges.
- .4 The Security clearance status of 'Site access' is required for all employees working on site and is a pre requisite to this contract.
- .5 Exact start date for works below the High water mark will be determined by seasonal water levels. This date will be confirmed in writing by the NCC
- .6 All vegetation clearing must adhere to date restrictions as per contract documents, C of A and MMF.
- .7 Work cannot start until the CofA from the MDDELCC and the MMF are provided. Provincial permitting will be obtained and provided by the NCC.
- .8 Appropriate mitigation measures relating to the environment must be implemented per the Environmental Effects Evaluation, for the NCC Canadian Environmental Assessment Act 2012 decision.

## 8. UNIT PRICE TABLE

The Bidder agrees that

- (a) the Unit Price Table designates that part of the Work to which a Unit Price Arrangement applies.
- (b) the Price per Unit (excluding taxes) and the Estimated Total Price (excluding taxes) must be entered for each item listed;
- (c) the Price per Unit (excluding taxes) as tender governs in calculating the Total Estimated Amount, and any errors in the extension of the Price per Unit (excluding taxes) and in the addition of the Estimated Total Prices shall be corrected by the NCC in order to obtain the Total Estimated Amount; and
- (d) the following table is the Unit Price Table for the purposes of the tender and the Contract:

### UNIT PRICE TABLE

**Note:** Transfer the Total Estimated Amount from the Unit Price Table to item 2 – THE OFFER of this Invitation to Tender & Acceptance Form



			<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C = A X B</b>
<b>Item</b>	<b>Description</b>	<b>Units</b>	<b>Qty</b>	<b>Unit or lump sum prices excl taxes</b>	<b>Extended total</b>
1	Mobilization general requirements and removals.	lump sum	1		
2	Supply and installation of silt curtain	<b>L.M.</b>	595		
3	Clearing and grubbing of existing vegetation	lump sum	1		
4	Pathway cleaning, debris removal and safety pruning	lump sum	1		
5	Relocation and installation of existing boulders including granular base	<b>L.M.</b>	60		
6	Earth Excavation and Hauling, including Contaminated Soil	<b>m<sup>3</sup></b>	165		
7	Removal of existing exposed and damage geotextile	<b>m<sup>2</sup></b>	45		
8	Removal of existing asphalt surface	<b>m<sup>2</sup></b>	755		
9	Excavation of granular subbase	<b>m<sup>3</sup></b>	610		
10	Supply and installation of angular rip rap (1 m <sup>3</sup> = 2.2 metric tones)	metric tonnes	2215		
11	Supply and installation of armour stone wall	<b>L.M.</b>	130		
12	Supply and installation of poured in place concrete curb at bridge approaches	<b>L.M.</b>	15		
13	Supply and installation of L bracket at poured in place concrete curb	<b>ea.</b>	2		
14	Supply and installation of new geotextile	<b>m<sup>2</sup></b>	2345		
15	Supply and installation of granular 'B' backfill	<b>m<sup>3</sup></b>	335		
16	Supply and installation of granular 'A'	<b>m<sup>3</sup></b>	245		
17	Supply and installation of HL3 asphalt Pathway	<b>m<sup>2</sup></b>	670		
18	Centre line painting (yellow)	<b>L.M.</b>	530		
19	Relocation of existing light standard including new concrete base and bolt plate	<b>L.S</b>	1		
20	Rewiring of Existing Light Standards	<b>ea.</b>	26		



			A	B	C = A X B
Item	Description	Units	Qty	Unit or lump sum prices excl taxes	Extended total
21	Supply and installation of new light Globe	ea.	2		
22	Supply and installation of new shroud Cover	ea.	8		
23	Pathway sink hole infrastructure allowance	allowance	1	\$ 5,000.00	\$ 5,000.00
24	Supply and installation of concrete pads for site furniture	ea.	3		
25	Supply and installation of benches	ea.	2		
26	Supply and installation of waste receptacles	ea.	1		
27	Supply and installation of topsoil and finish grading	yd <sup>3</sup>	855		
28	Supply and installation of 75mm of compost including tilling	m <sup>3</sup>	40		
29	Supply and installation of coir erosion control mat	m <sup>2</sup>	2525		
30	Sod cut and dispose off site	m <sup>2</sup>	725		
31	Supply and installation of Deciduous Trees	ea	3		
32	Supply and installation of Shrubs and Vines	ea	447		
33	Supply and installation of Perennials	ea	769		
34	Supply and installation of Grasses	ea	1371		
35	Supply and installation of 'Indigo Graminis' seed mix	m <sup>2</sup>	635		
36	Supply and installation of 75 mm shredded cedar mulch	m <sup>3</sup>	80		
37	2 year plant material warranty and maintenance (10% of the sum of extended totals for items 31 thru to 36)	lump sum	1		
38	Supply and installation of sign face	unit	1		
39	Existing Light Standards Past Contract Site Limits: Replace bulbs with 120 V LED and remove ballasts	unit	11		
				Sub-Total	



9. The basis of award is low total cost to the NCC including all taxes.

10. I/We acknowledge receipt of the following addenda: \_\_\_\_\_  
(Bidder to enter number of addenda issued, if any) and have included for the requirement of it/them in my/our tendered price.

## 11. TENDER SECURITY

1. The Bidders shall enclose tender security with its tender in accordance with GI08 TENDER SECURITY REQUIREMENTS.
2. If the security furnished does not comply fully with the requirements referred to in paragraph 1) herein, the tender shall be disqualified.
3. If a security deposit is furnished as tender security, it shall be forfeited in the event that the tender is accepted by the NCC and the Contractor fails to provide Contract Security in accordance with GC9 CONTRACT SECURITY, provided that the NCC may, if it is in the public interest, waive the forfeiture of the security deposit.

We hereby offer to supply to the NCC in accordance with the terms and conditions set out herein, the construction work listed above and on any attached sheets at the submitted price(s).

\_\_\_\_\_  
Name and title of person authorized to sign on behalf of Bidder  
(please print or type)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

Your tender is accepted to supply to the NCC, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the construction services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

\_\_\_\_\_  
Name and title of the person authorized to sign on behalf of the NCC  
(please print or type)

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date



NCC Tender Number	AL1743
-------------------	--------

NCC Contract Number
---------------------

**INVOICING**

Send the original invoice and 1 copy to:

**Accounts Payable  
National Capital Commission  
202-40 Elgin Street  
Ottawa, ON K1P 1C7**

Or by email at the following address: [payables@ncc-ccn.ca](mailto:payables@ncc-ccn.ca)

To ensure prompt payment, please prepare your invoice in accordance with the prices quoted. Errors in invoicing can cause delay of payment. Submit your invoice to the address shown above and clearly indicate the Purchase Order number.